

# STAR WARS

LE DESTIN DES JEDI



## LETTRES D'UN JEDI EN EXIL

AARON ALLSTON

LE DESTIN DES JEDI : LETTRES D'UN JEDI EN EXIL

# STAR WARS

## LETTRES D'UN JEDI EN EXIL

VERSION 1.0

**AARON ALLSTON**

VERSION FRANÇAISE PRÉSENTÉE PAR :



## **PRESENTATION**

Lors de la sortie du premier tome de la série **Fate of the Jedi, Outcast**, en 2009, Del Rey en avait fait la promotion en distribuant gratuitement trois cartes postales.

Ces cartes, signées Aaron Allston, sont de la main de Ben Skywalker alors qu'il se trouve en exil avec son père, Luke Skywalker. Elles sont adressées à sa cousine Jaina Solo. Elles sont écrites à trois moments différents de l'intrigue de **Outcast**, premier roman de la série **Fate of the Jedi**, se déroulant en 43.5 ABY.

<u>Titre original</u> :	<b><i>Outcast Postcards</i></b>
<u>Auteur</u> :	<b>Aaron Allston</b>
<u>Illustration de couverture</u> :	<b>Jason24</b>
<u>Traduction</u> :	<b>Gilad Pellaeon</b>
<u>Correction</u> :	<b>Link224</b>
<u>Mise en page du document</u> :	<b>Link224</b>

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :  
[http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques\\_oubliees/hi\\_contenu.php?hi\\_id=50](http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques_oubliees/hi_contenu.php?hi_id=50)

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez nous sur  
[tawak@starwars-universe.com](mailto:tawak@starwars-universe.com)

***Le Staff SWU, mai 2011***

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, LucasFilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.

Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de StarWars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.

StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © LucasFilm. All Other Images/Design, etc. are © SWU unless otherwise stated.

## LE DESTIN DES JEDI : LETTRES D'UN JEDI EN EXIL

Chère Jaina,

Je t'écris depuis la zone d'atterrissage de Gattegga, une station de réapprovisionnement à mi-chemin de Dorin. Elle est si ancienne que je crois qu'elle a été visitée par les Jedi alors qu'ils étaient protecteurs de la République, tu sais, pendant mille générations. Mais Papa voulait vérifier quelques dysfonctionnements dans l'hyperdrive, alors, nous sommes ici.

Et je me demande si m'exiler avec Papa était la bonne décision. Etre à des années lumières de chez soi. Où que cela soit.

Il fut un temps où mon foyer, c'était Papa et Maman. Puis ce fut notre famille, peu importe où je me trouvais. Je n'avais jamais réalisé que l'Ordre Jedi était mon foyer également, jusqu'à ce qu'il disparaisse aussi. Ne pas avoir de foyer me donne l'impression d'être l'un de ces sauteurs qui grimpent au sommet d'une plateforme et se jettent... avant de réaliser qu'il aurait dû vérifier s'il s'agissait d'eau au-dessous de lui, et non de permabéton.

A ce moment précis, on dirait du permabéton.

Enfin, bref. Prochain arrêt, Dorin : je t'enverrais quelques holos.

Tendrement, Ben.

Oh, et une note de fin au cas où un espion du gouvernement lirait notre correspondance: cogne ta tête contre le bureau, vite ! Juste pour vérifier si la Force a un effet sur les esprits faibles en mode texte. Je suppose que non.

## LE DESTIN DES JEDI : LETTRES D'UN JEDI EN EXIL

Chère Jaina,

Je ne tape pas ce message, j'utilise le mode de transcription vocale de mon datapad, que je n'avais jamais vraiment encore utilisé. Je –oh, oh, il pleut des droïdes de combat !

\*Bruit de sabre laser\*

Ha ! Je t'ai eu ! Ouch, bien joué, dommage que tu aies perdu ta tête—

Qui a jeté ça? Et qu'est-ce qu'un "détonateur dermique"?

Je plaisante. Pas de droïdes de combats, juste Dorin, une planète à la météo horrible et l'architecture bizarre. Les Kel Dor sont grands, osseux et paraissent étrangement vieux, mais sympathiques. Je souhaiterais juste arrêter de les regarder eux et leurs bâtiments en pensant, « si je ne rentre jamais à la maison, est-ce le genre d'endroit auquel je dois m'habituer ? »

Désolé pour mon dernier message. Papa m'assure que pleurnicher est une caractéristique familiale que je devrais surpasser à la trentaine, mais ce n'est pas vraiment rassurant, car si je suis ton exemple, je risque d'arrêter de pleurnicher pour me plaindre. Parfois, je pense que—

Oh, non, des assassins Wookiee !

\*Bruit de sabre laser\*

Cet endroit va sentir la fourrure brûlée dans environ deux secondes—

Je plaisante.

Je t'écris bientôt.

Tendrement, Ben.

Chère Jaina,

Papa et moi venons juste de nous sortir du pétrin.

Selon le référentiel Luke Skywalker, ce n'était sûrement pas un tel pétrin. Il n'a jamais semblé inquiet. Bien entendu, il n'est *jamais* inquiet. Mais moi ? Un moment, j'ai réalisé que si nous échouions, tout serait fini. Nous ne mourrions peut-être pas, mais nos vies seraient terminées. Virez les biographes, l'histoire est terminée. Et je me demande si c'est ce que chaque Jedi traverse en ce moment, de prendre conscience que la vie qu'il a vécue jusqu'ici ferait mieux d'être suffisante, parce qu'il n'y en aurait pas plus.

Je n'ai pas aimé ça, et je me demande si c'est le genre de faiblesse par laquelle ils peuvent trouver la faille : le Côté Obscur, le doute, les Sith, les vendeurs de speeders d'occasion...

As-tu vécu la même chose ? Si oui, quel âge avais-tu lorsque c'est arrivé ?

Bref, je suis passé à travers cette fois. Plus que neuf virgule neuf années.

Tendrement, Ben.

